

DOHODA MEDZI

TENENET o.z.

A

Poliklinika Karlova Ves

SÚVISIACE S REALIZÁCIOU PROGRAMU *pre WHO z TENENET: Baseline MHPSS standardization framework for Slovakia in line with unlicensed & licenced services (health care, child protection, gender-based violence, sexual exploitation and abuse, human trafficking, war victimisation, social services, inclusive education, supported employment services etc.) based on the Inter-Agency Standing Committee (IASC) MHPSS Intervention Pyramid and national priorities* - ďalej "projekt")

Tieto všeobecné podmienky (ďalej len "všeobecné podmienky") a všetky prílohy k nim predstavujú dohodu na terénnej úrovni (ďalej len "dohoda") uzatvorenú medzi:

- **TENENET o.z., Oravská 3083/4, 903 01 Senec, IČO: 42255015, DIČ: 2023343729, zapísaný v registri MV SR dňa 19.8.2011, č. VVS/1-900/90-380 68, IBAN: SK34 0900 0000 0051 2870 7454, zastúpené štatutárnou riaditeľkou PhDr. Elena Kopcová, PhD., 0907 154 601, ena@tenenet.sk (ďalej len "TENENET");**

a

- [Poliklinika Karlova Ves, príspevkovou organizáciou zriadenou Bratislavským samosprávnym krajo, so sídlom Líščie údolie 57, 842 31 Bratislava , IČO 17336236 a DIČ 2020890432, a č., IBAN Šátina pokladnica, SK43 8180 0000 0070 0047 5630, meno a priezvisko kontaktnej osoby- Ing. Silvia Némethová, 0903400479, tel a email: silvia.nemethova@poliklinikav.sk] (ďalej len "spolupracujúci partner");

Každá z nich sa v tomto dokumente označuje ako "strana" a spoločne ako "strany".

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

1. ÚČEL A TRVANIE DOHODY

1.1 Táto dohoda slúži ako rámec spolupráce medzi sieťou TENENET a spolupracujúcim partnerom v súvislosti s projektom. V tomto rozsahu sa táto dohoda: (i) upravuje spôsoby poskytovania pomoci príjemcom v rámci projektu vrátane podrobností o programoch a činnostiach, ktoré sa majú vykonávať, a ii) stanovuje príslušné povinnosti zmluvných strán v súvislosti s touto dohodou.

- 1.2 Určenie príjemcov a vymedzenie programov vrátane konkrétneho použitia zdrojov v rámci činností projektupodporovaných sieťou TENENET a spolupracujúcim partnerom podľa tejto dohody je uvedené v prílohe č. 2 ("**Plán projektu**") a v prílohe č. 3 ("**Návrh projektu**").
- 1.3 Táto dohoda nadobúda účinnosť [deň po zverejnení v crz] a zostáva v platnosti do [31.12.2022], pokiaľ nebude ukončená skôr v súlade s článkom 17 týchto všeobecných podmienok.
- 1.4 Tieto všeobecné podmienkyprípade potreby doplnené osobitnými ustanoveniami (ďalej len "**osobitné ustanovenia**").

2 POVINNOSTI SPOLUPRACUJÚCEHO PARTNERA

- 2.1 Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné ustanovenia tejto dohody, spolupracujúci partner:
 - (a) vykonávať úlohy a prevziať zodpovednosť podrobne opísanú v pláne činnosti a v návrhu projektu, ktoré sú priložené ako prílohy 2 a 3 k tomuto dokumentu (ďalej len "**programy**"), v lehotách v nich uvedených a profesionálnym spôsobom v súlade so všetkými platnými odvetvovými normami;
 - (b) poskytne kvalifikovaný personál a primerané prostriedky potrebné na realizáciu a dohľad nad programami a činnosťami dohodnutými v tejto dohode a prevezme plnú právnu zodpovednosť za konanie a/alebo opomenutie svojho personálu, zástupcov, dodávateľov a subdodávateľov v súvislosti s touto dohodou
 - (c) zabezpečiť na základe analýzy kontextu, aby pomoc bola priamo v rukách žien, aby sa ženám venovala významná pozornosť pri výbere príjemcov pomoci a pri určovaní cieľov a aby ženy zohrávali vedúcu úlohu pri riadení takejto pomoci v súlade s politikou TENENET v oblasti rovnosti pohlaví. Posilnenie postavenia žien a rodová rovnosť sú prioritou počas celého vykonávania tejto dohody pod podmienkou, že ženy nebudú v dôsledku toho vystavené riziku zneužívania alebo násilia v akejkoľvek forme;
 - (d) zabezpečiť, aby (i) pomoc bola príjemcom poskytovaná bezplatne s plným ohľadom na ich bezpečnosť a ochranu; (ii) boli dodržané kritériá zamerania na príjemcov uvedené v pláne projektu a návrhu projektu; a (iii) spolupracujúci partner, jeho zamestnanci, zástupcovia, dodávatelia a subdodávatelia vždy konali v súlade s najvyššími etickými normami;
 - (e) implementovať programy a poskytovať pomoc všetkým príjemcom úplne nestranne bez ohľadu na rasu, náboženstvo, národnosť, politické názory alebo pohlavie (s výnimkou preferencie uvedenej v písmene b) vyššie) a uznať, že projekty podporované sieťou TENENET nezahŕňajú žiadne činnosti zamerané na podporu konkrétneho náboženského alebo politického vyznania alebo presvedčenia;
 - (f) viesť oddelenú evidenciu a účty všetkých zdrojov a finančných prostriedkov poskytnutých TENENETom na základe tejto dohody, pokiaľ nedostane od siete TENENET osobitné písomné pokyny, v ktorých sa uvádza inak. Takéto záznamy a účty sa uchovávajú spôsobom, ktorý umožní spolupracujúcemu partnerovi zdôvodniť využívanie zdrojov a finančných prostriedkov v súlade s podmienkami tejto dohody s osobitným odkazom na ustanovenie o audite uvedené v článku 6 tejto dohody; / vieme viesť evidenciu na zvláštnom nákladovom stredisku, zvláštny bankový účet nemôžeme viesť vzhľadom na character organizácie/

- (g) zaručiť dôvernosť všetkých informácií týkajúcich sa jednotlivých príjemcov alebo skupín príjemcov. Prístup k akýmkoľvek súvisiacim súborom a databázam a k informáciám v nich obsiahnutým majú len oprávnení pracovníci spolupracujúceho partnera a siete TENENET. Bez ohľadu na vyššie uvedené môže spolupracujúci partner sprístupniť vybrané informácie subdodávateľom, ak je to potrebné na realizáciu programov a pod podmienkou, že títo subdodávatelia sú viazaní povinnosťami zachovávať mlčanlivosť, ktoré nie sú menej obmedzujúce ako povinnosti uvedené v tomto ustanovení. Spolupracujúci partner môže na účely získavania finančných prostriedkov, propagácie alebo vzdelávania použiť aj všeobecné štatistické informácie týkajúce sa počtu a miesta pobytu príjemcov alebo fotografie/videozáznamy/interview získané so súhlasom príjemcov za predpokladu, že ich totožnosť zostane nezverejnená;
 - (h) dodržiavať povinnosti stanovené v oddiele A príslušných osobitných podmienok a
 - (i) spolupracovať so sieťou TENENET a všetkými ostatnými stranami zapojenými do vykonávania projektu.
- 2.2 Spolupracujúci partner plní svoje povinnosti v súlade so zásadami humanitárnej ochrany stanovenými v politike humanitárnej ochrany siete TENENET. Pri núdzových projektoch sa spolupracujúci partner riadi aj humanitárnou chartou OSN a minimálnymi normami (pričom uznáva, že ich dodržiavanie čiastočne závisí od množstva, kvality a druhu komodít a/alebo služieb dodávaných sieťou TENENET) a etickým kódexom správania TENENET.

3. POVINNOSTI SPOLUPRACUJÚCEHO PARTNERA A SÚHLAS S KÓDEXMI A ZÁSADAMI WHO A VYHLÁSENIE O ZVEREJNENÍ INFORMACIÍ TÝKAJÚCICH SA TABAKU / ZBRANÍ

- 3.1 Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné ustanovenia tejto zmluvy, TENENET sa zaväzuje:
- (a) sprístupniť zdroje uvedené v projektovom pláne v závislosti od ich dostupnosti;
 - (b) poskytnúť prístup ku komunikačným zariadeniam siete TENENET, ak je to možné a ak sa na tom zmluvné strany písomne dohodnú. Prístup k takýmto komunikačným zariadeniam a ich používanie je na náklady spolupracujúceho partnera. Takéto zariadenia zostávajú vždy majetkom siete TENENET;
 - (c) v prípade potreby spolupracovať v mene spolupracujúceho partnera s miestnymi orgánmi a
 - (d) dodržiavať povinnosti stanovené v oddiele B osobitných podmienok
 - (e) Uzavretím tejto zmluvy príjemca grantu potvrdzuje, že si prečítal, a týmto akceptuje a súhlasí s dodržiavaním zásad WHO (ako sú definované nižšie). V súvislosti s vyššie uvedeným prijme príjemca grantu vhodné opatrenia, aby zabránil a reagoval na akékoľvek porušovanie noriem správania, ako je opísané v Zásadách WHO, zo strany svojich zamestnancov a akýchkoľvek iných fyzických alebo právnických osôb zapojených alebo inak využívaných na vykonávanie akýchkoľvek činností podporovaných WHO podľa dohody. Bez obmedzenia vyššie uvedeného príjemca grantu bezodkladne oznámi WHO v súlade s podmienkami príslušných zásad WHO akékoľvek skutočné alebo predpokladané porušenie akýchkoľvek zásad WHO, o ktorých sa príjemca grantu dozvie. Na účely tejto dohody pojem „Zásady WHO“ spoločne znamená: (i)

Kódex etiky a profesionálneho správania WHO; ii) Politická smernica WHO o ochrane pred sexuálnym vykorisťovaním a sexuálnym zneužívaním (SEA); (iii) Zásady WHO o prevencii a riešení zneužívajúceho správania; (iv) Kódex správania WHO pre zodpovedný výskum; (v) politika WHO o informovaní a ochrane pred odvetou; (vi) Zásady WHO týkajúce sa prevencie, odhaľovania a boja proti podvodom a korupcii a (vii) Kódex správania dodávateľov OSN v každom prípade v znení neskorších zmien a doplnkov, ktoré sú verejne dostupné na webovej stránke WHO na nasledujúcej adrese odkazy: <http://www.who.int/about/finances-accountability/procurement/en/> pre Kódex správania dodávateľov OSN a na <http://www.who.int/about/ethics/en/> pre druhých Zásady WHO.

- (f) Prijemca grantu je povinný zverejniť vzťahy, ktoré môže mať s tabakovým a/alebo zbrojným priemyslom, prostredníctvom vyplnenia vyhlásenia WHO o zverejnení tabaku/zbraní. Prijemca grantu sa zaväzuje, že nezačne s realizáciou Projektu, kým WHO neposúdi zverejnené informácie a písomne nepotvrdí príjemcovi, že práca môže začať

4. REPORTING

- 4.1 Spolupracujúci partner bude poskytovať presné a včasné správy siete TENENET vo formáte stanovenom v pláne činnosti tejto dohody a v súlade s oddielom D príslušných osobitných podmienok ("**Osobitné ustanovenia o podávaní správ**").
- 4.2 Okrem vyššie uvedených pravidelných správ je spolupracujúci partner povinný do mesiaca (30/31 kalendárnych dní) odo dňa ukončenia tejto dohody predložiť sieti TENENET záverečnú správu, v ktorej budú zhrnuté informácie o všetkých činnostiach vykonaných na základe tejto dohody (ďalej len "**záverečná správa**").

5. PLATBY

- 5.1 TENENET uskutoční platby s preddavkom za náklady, ktoré vznikli spolupracujúcemu partnerovi pri realizácii programov, ako je podrobne uvedené v prílohe 4 k tejto dohode (ďalej len "**rozpočet**"), a to výlučne v rozsahu, v akom tieto náklady vznikli v súlade s podmienkami tejto dohody. Po prijatí záverečnej správy a faktúry zmluvné strany overia a vyrovnajú do mesiaca (30/31 kalendárnych dní) všetky vzájomne neuhradené sumy.
- 5.2 Finančný záväzok spoločnosti TENENET podľa tejto dohody nesmie prekročiť sumy uvedené v rozpočte. Každé vyplatenie finančných prostriedkov zo strany siete TENENET podľa tejto dohody je podmienené dostupnosťou finančných prostriedkov na tento účel v deň splatnosti vyplatenia.
- 5.3 TENENET uskutočňuje platby spolupracujúcemu partnerovi v mene uvedenej v projektovom pláne. Platby sa vykonávajú na bankový účet otvorený na meno spolupracujúceho partnera v krajine, v ktorej sa projekt vykonáva. Podrobnosti o bankovom účte sú uvedené v pláne projektu na základe písomnej žiadosti spolupracujúceho partnera, ale vnútornými pravidlami a predpismi siete TENENET, ako aj inými platnými normami, môže sieť TENENET zväžiť vykonanie platieb na účet registrovaný na meno spolupracujúceho partnera mimo krajiny, v ktorej sa projekt realizuje (preukázateľným spôsobom).
- 5.4 Dodatočné služby poskytované spolupracujúcim partnerom na žiadosť siete TENENET musia byť v súlade s pracovným plánom a sadzbami dohodnutými medzi zmluvnými stranami. Žiadosti o platbu týkajúce sa služieb poskytnutých bez predchádzajúcej konzultácie so sieťou TENENET sa posudzujú od prípadu k prípadu a ich úhrada schváleniu poskytnutej služby sieťou TENENET a dostupnosti finančných prostriedkov.
- 5.5 Na základe písomnej žiadosti spolupracujúceho partnera môže sieť TENENET podľa vlastného uváženia a v závislosti od dostupnosti finančných prostriedkov súhlasiť so zálohovou platbou. Záloha nesmie presiahnuť predpokladané prevádzkové náklady spolupracujúceho partnera na nadchádzajúce tri mesiace, pričom záloha v žiadnom prípade nesmie presiahnuť 100 000 €, a ak projekt trvá šesť (6) mesiacov alebo menej, záloha nesmie presiahnuť 30 % rozpočtu alebo 100 000 € podľa toho, ktorá suma je nižšia. Ak TENENET rozhodne, vyplatí zálohu do tridsiatich (30) kalendárnych dní od prijatia žiadosti. Zálohu spláca spolupracujúci partner v súlade s podmienkami splácania stanovenými v projektovom pláne. Spolupracujúci partner uhradí sieti TENENET všetky nevyčerpané alebo nevyužité zálohové platby v súlade s touto dohodou.
- 5.6 Platby oboch partnerov sa posielajú na bankový účet partnerov uvedené nižšie.

6. AUDIT

- 6.1 Spolupracujúci partner môže byť podrobený internému alebo externému auditu zo strany audítorov siete TENENET alebo iných oprávnených a kvalifikovaných zástupcov siete TENENET v súvislosti s akýmkoľvek problémom týkajúcim sa projektu. Takýto audit sa vykoná v súlade s audítorskými postupmi siete TENENET, ako je stanovené vo finančných nariadeniach, pravidlách a smerniciach.
- 6.2 Spolupracujúci partner poskytne sieti TENENET neobmedzený /nevyhnutný a primeraný/ prístup ku všetkej dokumentácii týkajúcej sa programov realizovaných podľa tejto dohody na účely kontroly a auditu.
- 6.3 Spolupracujúci partner zabezpečí, aby sa všetky záznamy uchovávali po dobu piatich (5) rokov od ukončenia tejto dohody.

7. ZODPOVEDNOSŤ

- 7.1 Každá zmluvná strana prevezme plnú právnu zodpovednosť a nahradí druhej zmluvnej strane straty a náklady, ktoré vzniknú v dôsledku nedbanlivého alebo úmyselného konania jej zamestnancov, zástupcov, dodávateľov a subdodávateľov. Personál, zástupcovia, dodávatelia a subdodávatelia ktorejkoľvek zmluvnej strany tejto dohody sa nepovažujú za zamestnancov druhej zmluvnej strany. Pokiaľ nie je uvedené v osobitných ustanoveniach, táto dohoda sa nesmie vykladať ako dohoda, ktorá vytvára vzťah medzi splnomocnencom a zástupcom alebo spoločný podnik medzi sieťou TENENET a spolupracujúcim partnerom alebo akoukoľvek inou osobou. Spolupracujúci partner nesmie za žiadnych okolností vyhlasať, že je agentom siete TENENET, a prijme všetky primerané opatrenia, aby zabránil akémukoľvek dojmu, že takýto vzťah existuje.

8. KOMUNIKÁCIA A DÔVERNOSŤ

- 8.1 TENENET môže poskytovať svojim darcom/donorom/finančne dotujúcim daný projekt verejným a štátnym inštitúciám informácie týkajúce sa tejto dohody, jej obsahu a vykonávania, ako aj kópie správ, ktoré dostáva od spolupracujúceho partnera na základe tejto dohody.
- 8.2 Vo všetkých ostatných prípadoch si zmluvné strany navzájom oznámia svoju úlohu širokej verejnosti, ako sa v každom prípade dohodnú zmluvné strany. To môže bez obmedzenia zahŕňať vystavenie zviditeľnenia a/alebo komunikačných materiálov siete TENENET spolupracujúcim partnerom na miestach programu, ako to z času na čas požaduje sieť TENENET.
- 8.3 Bez toho, aby bolo dotknuté právo spoločnosti TENENET podľa článku 8.1, žiadna zo zmluvných strán nikdy neoznámí žiadnej inej osobe, vláde alebo orgánu neverejné informácie, ktoré sú jej známe z dôvodu jej spojenia s druhou zmluvnou stranou podľa tejto dohody, s výnimkou prípadov, keď na to má povolenie druhej zmluvnej strany, a žiadna zo zmluvných strán nikdy nepoužije takéto informácie na obchodné alebo iné súkromné výhody. Tieto povinnosti nezankajú po ukončení tejto dohody.

9. OCHRANA PRED SEXUÁLNYM VYKORISŤOVANÍM A ZNEUŽÍVANÍM

- 9.1 Organizácia Spojených národov a sieť TENENET sa zaviazali chrániť zraniteľné obyvateľstvo v humanitárnych krízach a v rozvojových oblastiach, a to aj pred sexuálnym vykorisťovaním a zneužívaním. Uzatvorením dohody s TENENET sa spolupracujúci partner zaväzuje dodržiavať: (i) normybulletine S ecretary general's Bulletin Special Measures for Protection from Sexual Exploitation and Sexual Abuse (ST/SGB/2003/13); (ii) všetky minimálne prevádzkové normy prijaté v dôsledku Statement of Commitment on Eliminating Sexual Abuse and Abuse by UN and Non-UN Personnel zo 4. decembra 2006; a iii) obežník výkonného riaditeľa siete TENENET Osobitné opatrenia na ochranu pred sexuálnym vykorisťovaním a sexuálnym zneužívaním (OED2014/020) a akúkoľvek inú politiku alebo usmernenie v oblasti ochrany pred sexuálnym vykorisťovaním a sexuálnym zneužívaním, ktoré môže prijať sieť TENENET a ktoré sieť TENENET z času na čas oznámi spolupracujúcemu partnerovi.
- 9.2 Sexuálna aktivita s akoukoľvek osobou mladšou ako osemnásť rokov bez ohľadu na akékoľvek zákony týkajúce sa súhlasu predstavuje sexuálne vykorisťovanie a zneužívanie takejto osoby. Okrem toho sa spolupracujúci partner zdrží a prijme všetky primerané a vhodné opatrenia, aby svojim zamestnancom alebo iným osobám, ktoré zamestnáva a kontroluje, zakázal vymieňať akékoľvek peniaze, tovar, služby alebo iné hodnotné veci za sexuálne služby alebo činnosti alebo sa zapájať do sexuálnych činností, ktoré sú vykorisťujúce alebo ponižujúce pre akúkoľvek osobu (to zahŕňa aj zapájanie sa do služieb prostitúcie.).
- 9.3 Spolpracujúci partner zabezpečí, aby jeho zamestnanci, zástupcovia, dodávatelia a subdodávatelia dodržiavali najvyššie morálne a etické normy. Spolpracujúci partner prijme preventívne opatrenia proti sexuálnemu vykorisťovaniu alebo zneužívaniu, vyšetrí podozrenia z nich a prijme nápravné opatrenia. Spolpracujúci partner: (i) bezodkladne informuje Úrad pre inšpekcie a vyšetrowanie siete TENENET o obvineniach zo sexuálneho vykorisťovania alebo zneužívania; (ii) poskytne TENENET kópiu každej príslušnej správy z vyšetrowania a (iii) informuje o všetkých nápravných opatreniach prijatých v súvislosti s obvinením. Bez toho, aby bolo dotknuté vyššie uvedené, TENENET si vyhradzuje právo podľa vlastného uváženia vyšetriť akékoľvek obvinenie zo sexuálneho vykorisťovania alebo zneužívania v súvislosti s touto dohodou a spolupracujúci partner súhlasí s tým, že bude plne spolupracovať a podnikne všetky primerané kroky na zabezpečenie toho, aby jeho vedúci pracovníci, zamestnanci, dodávatelia, subdodávatelia a zástupcovia plne spolupracovali pri akomkoľvek vyšetrowaní sexuálneho vykorisťovania alebo zneužívania zo strany TENENET. Akékoľvek nedodržanie odsekov tohto oddielu zo strany spolupracujúceho partnera je dôvodom na ukončenie alebo pozastavenie platnosti dohody.
- 9.4 Ustanovenie analogické článku 9.3 musí byť zahrnuté vo všetkých čiastkových zmluvách alebo čiastkových dohodách uzavretých spolupracujúcim partnerom na základe tejto dohody.

10. VYŠŠIA MOC

- 10.1 Pojem Vyššia moc použitý v tejto zmluve znamená akúkoľvek nepredvídanú udalosť mimo kontroly zmluvných strán, ktorá úplne alebo čiastočne znemožňuje plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a ktorá odôvodňuje úplné alebo čiastočné pozastavenie alebo ukončenie tejto zmluvy.

- 10.2 Žiadna zo zmluvných strán sa nepovažuje za porušujúcu túto zmluvu v rozsahu, v akom jej plneniu bráni udalosť vyššej moci, ktorá musí byť druhej zmluvnej strane oznámená do štrnástich (14) dní od začiatku jej výkonu. Zmluvná strana, ktorej bola udalosť vyššej moci oznámená, je zbavená zodpovedajúcich vzájomných povinností. Zmluvné strany sa dohodli, že existencia a/alebo uplatniteľnosť deklarovanej udalosti vyššej moci môže byť predmetom sporu podľa postupu uvedeného v článku 14 tejto dohody "Rozhodné právo a riešenie sporov".

11. OZNÁMENIA

- 11.1 Ak nie je dohodnuté inak, akákoľvek korešpondencia, oznámenie alebo komunikácia medzi zmluvnými stranami sa uskutočňuje písomne a môže sa doručovať osobne alebo doporučenou poštou alebo e-mailom na adresu prijímajúcej zmluvnej strany uvedenú v hlavičke zmluvy a pláne projektu v prílohách. Akékoľvek oznámenie zaslané doporučenou poštou sa považuje za doručené päť (5) pracovných dní po odoslaní. Každé oznámenie zaslané e-mailom sa považuje za doručené po odpovedi naň a/alebo po potvrdení prijatia odoslanom na e-mailový účet prijímajúcej strany.

12. PROTITERORISTICKÉ OPATRENIA; ĎALŠIE PODMIENKY

- 12.1 V súlade s mnohými rezolúciami Bezpečnostnej rady OSN týkajúcimi sa terorizmu, a najmä financovania terorizmu, sa sieť TENENET a jej spolupracujúci partneri budú snažiť zabezpečiť, aby zdroje získané na základe tejto dohody, či už v hotovosti alebo v naturáliách, neboli priamo alebo nepriamo použité na poskytovanie podpory teroristickým subjektom alebo jednotlivcom.
- 12.2 V súlade s touto politikou sa spolupracujúci partner zaväzuje vynaložiť všetko primerané úsilie na zabezpečenie toho, aby tieto zdroje a) neboli vedome priamo alebo nepriamo prevedené alebo inak použité na poskytnutie podpory akejkoľvek osobe alebo subjektu spojeným s terorizmom, ktoré sú uvedené na zozname vedenom výborom Bezpečnostnej rady zriadeným podľa rezolúcií Bezpečnostnej rady č. 1267 (1999) a 1989 (2011) (dostupné na <http://www.un.org/Docs/sc/committees/1267/1267ListEng.htm>); alebo b) akékoľvek iné podobné zoznamy, ktoré môže vytvoriť Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov, vrátane zoznamu osôb a subjektov vedeného Výborom Bezpečnostnej rady zriadeným podľa rezolúcií 751 (1992) a 1907 (2009) týkajúcich sa Somálska a Eritrey; a/alebo c) sa nepoužívajú žiadnym iným spôsobom, ktorý je zakázaný rezolúciou Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov prijatou podľa kapitoly VII Charty Organizácie Spojených národov.
- 12.3 Ustanovenie analogické článku 12.2 musí byť zahrnuté vo všetkých čiastkových zmluvách alebo čiastkových dohodách, ktoré uzavrie spolupracujúci partner na základe tejto dohody.

13. USTANOVENIA PROTI PODVODOM A KORUPCII

- 13.1 Spolupracujúci partner berie na vedomie a súhlasí s tým, že politikou TENENET-u proti podvodom a korupcii (TENENET/EB.2/2010/4-C/1) (ďalej len "**politika**") TENENET netoleruje podvodné, korupčné a/alebo kolúzne praktiky (ako sú tieto pojmy definované nižšie).
- 13.2 Spolupracujúci partner najmä a bez obmedzenia vyhlasuje a zaručuje sieť TENENET

- (a) vykonať akýkoľvek úkon alebo opomenúť vykonať akýkoľvek úkon, vrátane akéhokoľvek nepravdivého vyhlásenia, s cieľom vedome uviesť spoločnosť TENENET a/alebo akúkoľvek inú stranu do omylu alebo sa o to pokúsiť s cieľom získať finančný alebo iný prospech alebo vyhnúť sa akémukoľvek záväzku ("**podvodné konanie**");
 - (b) priamo alebo nepriamo ponúkať, dávať, prijímať alebo žiadať, alebo sa pokúšať priamo alebo nepriamo ponúkať, dávať, prijímať alebo žiadať čokoľvek hodnotné s cieľom neoprávnené ovplyvniť konanie spoločnosti TENENET a/alebo akejkoľvek inej strany ("**korupčné praktiky**"); ani
 - (c) uzatvárať akékoľvek dohody s akoukoľvek inou stranou alebo stranami, ktorých cieľom je dosiahnutie nevhodného cieľa, okrem iného vrátane nevhodného ovplyvňovania činností spoločnosti TENENET a/alebo akejkoľvek inej strany alebo zapojenia sa do určovania cien ("**Kolúzne praktiky**" a spolu s Podvodnými praktikami a Korupčnými praktikami "**Zakázané praktiky**").
- 13.3 Spolupracujúci partner oboznámi so zásadami svojich vedúcich pracovníkov, zamestnancov, dodávateľov, subdodávateľov a zástupcov a prijme všetky primerané opatrenia, aby zabezpečil, že sa tieto osoby nebudú dopúšťať zakázaných praktík.
- 13.4 Spolupracujúci partner je povinný bezodkladne oznámiť spoločnosti TENENET akékoľvek skutočné, zjavné, potenciálne alebo pokusy o zakázané konanie, o Na tento účel spolupracujúci partner plne spolupracuje a podnikne všetky primerané kroky na zabezpečenie toho, aby jeho vedúci pracovníci, zamestnanci, dodávateľia, subdodávateľia a zástupcovia plne spolupracovali pri akomkoľvek vyšetrowaní zakázaných praktík zo strany siete TENENET, vrátane splnenia všetkých primeraných požiadaviek siete TENENET na získanie prístupu k akýmkoľvek záznamom, dokumentom a iným relevantným informáciám a na ich kontrolu.
- 13.5 Spolupracujúci partner výslovne uznáva a súhlasí s tým, že:
- (a) akékoľvek porušenie tohto článku zo strany spolupracujúceho partnera alebo ktoréhokoľvek z jeho vedúcich pracovníkov, zamestnancov, dodávateľov, subdodávateľov alebo zástupcov predstavuje podstatné porušenie tejto zmluvy, ktoré oprávňuje spoločnosť TENENET okamžite vypovedať túto zmluvu bez toho, aby spolupracujúcemu partnerovi vznikla akákoľvek zodpovednosť, a
 - (b) v prípade, že by spoločnosť TENENET na základe vyšetrowania alebo iným spôsobom zistila, že došlo k zakázaným praktikám, má spoločnosť TENENET okrem práva okamžite ukončiť Zmluvu aj právo: (i) uplatniť a vymáhať príslušné sankcie v súlade s vnútornými predpismi, pravidlami, postupmi, praktikami, politikami a usmerneniami spoločnosti TENENET vrátane postúpenia vecí vnútroštátnym orgánom, ak je to vhodné, a (ii) vymáhať všetky straty, finančné alebo iné, ktoré spoločnosť TENENET utrpela v súvislosti s takýmito zakázanými praktikami.

14. ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV

- 14.1 Táto zmluva a všetky spory z nej vyplývajúce sa riadia medzinárodne uznávanými všeobecnými právnymi zásadami a podmienkami tejto zmluvy s vylúčením akýchkoľvek pravidiel voľby práva, ktoré by dohodu podriadili právnym predpisom danej jurisdikcie.

- 14.2 Zmluvné strany vynaložia maximálne úsilie na priateľské urovnanie akéhokoľvek sporu, rozporu alebo nároku vyplývajúceho z tejto zmluvy alebo jej porušenia, ukončenia alebo neplatnosti. Ak sa zmluvné strany chcú usilovať o takéto priateľské urovnanie prostredníctvom zmierovacieho konania, zmierovacie konanie sa uskutoční v súlade s vtedy platnými zmierovacími pravidlami Komisie OSN pre medzinárodné obchodné právo (UNCITRAL) alebo podľa iného postupu, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú. Ak sa strany nedohodnú inak, miestom zmierovacieho konania je hlavné mesto krajiny, v ktorej sa projekt uskutočňuje.
- 14.3 Akýkoľvek spor, rozpor alebo nárok medzi zmluvnými stranami vyplývajúci z tejto dohody alebo z jej porušenia, ukončenia alebo neplatnosti, ak sa nevyrieši zmierom v súlade s článkom 14.2 vyššie do šesťdesiatich (60) kalendárnych dní od doručenia žiadosti jednej zmluvnej strany druhej zmluvnej strane o takéto zmierne urovnanie, postúpi ktorákoľvek zo zmluvných strán na rozhodcovské konanie, ktoré sa uskutoční v súlade s rozhodcovskými pravidlami UNCITRAL, ktoré sú v tom čase platné. Rozhodcovské konanie vedie rozhodcovský súd zložený z troch rozhodcov. Každá strana vymenuje jedného rozhodcu a takto vymenovaní rozhodcovia vyberú tretieho rozhodcu, ktorý bude pôsobiť ako predseda rozhodcovského súdu. Ak do šesťdesiatich (60) kalendárnych dní od prijatia oznámenia o rozhodcovskom konaní zmluvnou stranou, voči ktorej sa rozhodcovské konanie začalo, alebo do šesťdesiatich (60) kalendárnych dní od prijatia vymenovania rozhodcu rozhodcami vymenovanými zmluvnými stranami, resp, jedna zo zmluvných strán nevymenuje rozhodcu alebo rozhodcovia vymenovaní zmluvnými stranami nedosiahnu dohodu o osobe tretieho rozhodcu, môže ktorákoľvek zo zmluvných strán požiadať menovací orgán, aby vymenoval rozhodcu za druhú zmluvnú stranu alebo vymenoval tretieho rozhodcu. Strany sa dohodli, že menovacím orgánom bude generálny tajomník Stáleho rozhodcovského súdu v Haagu. Rozhodcovský súd nie je oprávnený udeliť sankčnú náhradu škody. Rozhodcovský súd rozhoduje väčšinou hlasov. Zmluvné strany sú viazané akýmkoľvek rozhodcovským rozsudkom vydaným na základe takéhoto rozhodcovského konania ako konečným rozhodnutím o akomkoľvek takomto spore, nároku alebo nároku. Miesto rozhodcovského konania je mimo krajiny, v ktorej sa projekt uskutočňuje.

15. VÝSADY A IMUNITY

- 15.1 Nič v tejto dohode ani v žiadnom dokumente uzavretom v súvislosti s ňou neznamena, že sa TENENET, Organizácia Spojených národov a Organizácia Spojených národov pre výživu a poľnohospodárstvo vzdávajú akýchkoľvek výsad a imunit, ktoré im patria podľa Dohovoru o výsadách a imunitách Organizácie Spojených národov z roku 1946, Dohovoru o výsadách a imunitách špecializovaných agentúr z roku 1947, medzinárodného obyčajového práva, iných príslušných medzinárodných alebo vnútroštátnych dohôd a podľa vnútroštátneho práva

16. ĎALŠIE USTANOVENIA

- 16.1 Spolupracujúci partner vyhlasuje a zaručuje, že je v krajine projektu právne registrovaný ako mimovládna, nezisková, nepolitická organizácia, že má požadovanú právnu spôsobilosť na uzavretie tejto dohody a realizáciu programov a že bude dodržiavať všetky právne predpisy, ktoré sa na neho vzťahujú. Spolupracujúci partner ďalej vyhlasuje a zaručuje, že voči nemu nie sú vedené, prebiehajú alebo hrozia žiadne nároky, vyšetrovania alebo konania, ktoré by v prípade negatívneho rozhodnutia mali podstatný nepriaznivý vplyv na jeho schopnosť realizovať programy.

- 16.2 Ak je organizačná štruktúra spolupracujúceho partnera partnerstvom alebo rovnocenným subjektom, všetky subjekty v partnerstve, ktoré sa zúčastňujú na programe, sa spoločne definujú ako "spolupracujúci partner" a sú spoločne a nerozdielne zodpovedné za všetky záväzky spolupracujúceho partnera vyplývajúce z tejto dohody. Tieto subjekty delegujú na jeden z nich právomoc uzavrieť dohodu v mene spolupracujúceho partnera a za neho, pričom použijú vzory splnomocnenia a dodatku uvedené v prílohe 5.A, resp. 5.B. Splnomocnenie a dodatok tvoria neoddeliteľnú súčasť dohody.
- 16.3 Zamestnanci spolupracujúceho partnera a pridružených subjektov nemajú štatút zamestnancov alebo pracovníkov siete TENENET.
- 16.4 Zamestnanci siete TENENET nemajú postavenie zamestnancov ani pracovníkov spolupracujúceho partnera alebo pridružených subjektov.
- 16.5 TENENET môže spolupracujúcemu partnerovi poskytovať východiskové údaje, hodnotiace a monitorovacie správy týkajúce sa oblastí, v ktorých spolupracujúci partner pôsobí na základe tejto dohody, a to podľa vlastného uváženia a v súlade so svojimi vnútornými predpis
- 16.6 Táto zmluva pozostáva z nasledujúcich dokumentov, ktoré spolu tvoria úplnú dohodu medzi zmluvnými stranami v súvislosti s programami:
- (a) tieto Všeobecné podmienky;
 - (b) Osobitné podmienky (príloha 1 a v každom prípade dostupné online na www.tenenet.sk, pokiaľ ide o príslušné spôsoby pomoci, v deň podpisu tejto dohody);
 - (c) Vzory poverenia a dodatkov (príloha 5.A a 5.B), ak je to vhodné
 - (d) projektový plán (príloha 2
 - (e) schválený rozpočet (príloha 4); a
 - (f) návrh projektu (príloha 3)

Uvedené dokumenty sa majú navzájom dopĺňať, ale v prípade nejasností, rozporov alebo nezrovnalostí medzi nimi platí rovnaké poradie, v akom sú uvedené vyššie.

- 16.7 Spolupracujúci partner berie na vedomie a súhlasí s tým, že projekt môže zahŕňať aj iné činnosti, ktoré nie sú opísané v tomto dokumente a ktoré vykonáva sieť TENENET priamo a/alebo s tretími stranami.
- 16.8 Subdodávateľa: V prípade, že spolupracujúci partner potrebuje na plnenie akýchkoľvek záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody služby subdodávateľov, spolupracujúci partner musí získať predchádzajúci písomný súhlas TENENETu. Podmienky akejkoľvek subdodávateľskej zmluvy podliehajú všetkým podmienkam tejto dohody a musia byť vykladané spôsobom, ktorý je plne v súlade s týmito podmienkami.
- 16.9 Dodržiavanie zákona: Spolupracujúci partner je povinný dodržiavať všetky zákony, nariadenia, predpisy a nariadenia, ktoré majú vplyv na plnenie jeho povinností podľa tejto dohody.

17 UKONČENIE A ZMENY A DOPLNENIA

- 17.1 Túto dohodu môže ktorákoľvek zo zmluvných strán vypovedať na základe písomného oznámenia druhej zmluvnej strane tridsať (30) kalendárnych dní vopred. Bez ohľadu na vyššie uvedené môže

TENENET kedykoľvek ukončiť alebo pozastaviť túto dohodu, ak sa z akéhokoľvek dôvodu ukončí alebo obmedzí jej mandát alebo zdroje dostupné na prevádzku.

- 17.2 Nesplnenie povinností stanovených v tejto zmluve ktoroukoľvek zo zmluvných strán môže byť dôvodom na okamžité ukončenie zmluvy, avšak za predpokladu, že zmluvná strana, ktorá neplní svoje povinnosti, dostane príležitosť napraviť neplnenie povinností do desiatich (10) kalendárnych dní od písomnej výzvy zmluvnej strany, ktorá nepl
- 17.3 V prípade ukončenia tejto dohody vynaložia obe strany primerané úsilie a dobrú vieru, aby svoju spoluprácu v rámci tejto dohody urýchlili a riadne ukončili. Okrem toho po ukončení tejto dohody z akéhokoľvek dôvodu sa akýkoľvek zostatok finančných prostriedkov, ktoré spolupracujúci partner získal a ktoré neboli viazané pri (i) zaslaní oznámenia o ukončení spolupráce spolupracujúcim partnerom alebo (ii) prijatí oznámenia o ukončení spolupráce zo strany siete TENENET spolupracujúcim partnerom, podľa okolností, ako aj všetky finančné prostriedky, ktoré neboli použité v súlade s podmienkami tejto dohody, bezodkladne vrátia sieti TENENET; a každá zmluvná strana okamžite prestane používať názov, emblém, logo alebo ochranné známky druhej zmluvnej strany (v rozsahu, v akom bol udelený súhlas na takéto používanie počas platnosti tejto dohody) a nebude inak komunikovať s tretími stranami spôsobom, ktorý by naznačoval akékoľvek súčasné spojenie medzi zmluvnými stranami.
- 17.4 Akékoľvek ustanovenie tejto dohody, ktoré predpokladá plnenie alebo dodržiavanie ktoroukoľvek zmluvnou stranou po ukončení alebo uplynutí platnosti tejto dohody, nestráca platnosť ukončením alebo uplynutím platnosti tejto
- 17.5 Túto dohodu možno rozšíriť, doplniť alebo inak zmeniť na základe písomnej dohody riadne oprávnených zástupcov každej zmluvnej strany.

Za **TENENET o.z.**

Za **názov partnera**

Meno: Elena Kopcová

Miesto: Senec

Dátum: 3.12.2022

Pečiatka podpis:

Meno: Silvia Némethová

Miesto: Bratislava

Dátum: 23.12.2022

Pečiatka podpis:

TENEN
Oravská 3083/4
IČO: 42255015
IBAN: SK5875000
info@tenenet.sk

4

Príloha 1

OSOBITNÉ PODMIENKY PROJEKTU

Nevyžaduje sa

Príloha 2
Plán projektu

1. Súhrnná tabuľka

NÁZOV SPOLUPRACUJÚCEHO PARTNERA:	Poliklinika Karlova Ves	
SPÔSOB POMOCI:	Finančný príspevok	
OBDOBIE REALIZÁCIE:	OD: 15.12.2022	DO: 31.12.2022
UMIESTNENIE/REGIÓN SPOLUPRACUJÚCICH PARTNERSKÝCH PROGRAMOV V RÁMCI KRAJINY, V KTOREJ PREBIEHAJÚ:	Bratislava, Slovensko	
ODHADOVANÝ CELKOVÝ POČET PRÍJEMCOV:		
ODHADOVANÉ MNOŽSTVO ZDROJOV PREVEDENÝCH SPOLUPRACUJÚCEMU PARTNEROVI NA ROZDELENIE PRÍJEMCOM:	POTRAVINOVÉ KOMODITY (V TONÁCH): X	HOTOVOŠŤ A/ALEBO HODNOTA POUKÁŽOK (USD): X
ROZPOČET SPOLUPRACUJÚCEHO PARTNERA OPRÁVNENÝ NA FINANCOVANIE Z TENET	CELKOVÉ NÁKLADY NA TECHNICKÉ ALEBO ODBORNÉ SLUŽBY:	33 250 €
	CELKOVÉ NÁKLADY NA DORUČENIE HOTOVOSTI A POUKÁŽOK:	0
	CELKOVÁ POZEMNÁ PREPRAVA, SKLADOVANIE A MANIPULÁCIA:	0
	CELKOVÉ NÁKLADY NA RIADENIE A SPRÁVU:	0

	CELKOVÉ PRIAME NÁKLADY SPOLUPRACUJÚCEHO PARTNERA (EUR):	33 250 €
	7% POPLATOK ZA SPRÁVU (EUR):	0
	CELKOVÉ NÁKLADY PRIPADAJÚCE NA SPOLOČNOSŤ TENENET (EUR):	0

START UP ADVANCE (ak sa uplatňuje):	0
PODMIENKY SPLÁCANIA ZÁLOHY:	Jednorázová Úhrada

ÚDAJE O BANKOVOM ÚČTE SPOLUPRACUJÚCEHO PARTNERA:	<i>IBAN Šátna pokladnica, SK43 8180 0000 0070 0047 5630,</i>
---	--

MENA VYKAZOVANIA A PLATIEB:	EUR
------------------------------------	-----

ADRESY PRE OZNÁMENIA	TENENET: Oravská 3083/4, 903 01 Senec, SK Pozornosť: Ing. Martin Mňahončák, PhD., programový riaditeľ martin.mnahoncak@tenenet.sk tel: +421 905 399 634	Spolupracujúci partner: Poliklinika Karlova Ves Líščie údolie 98/57 842 31 Bratislava SK Pozornosť: Ing. Silvia Némethová e-mail: silvia.nemethova@poliklinikakv.sk tel: +421 903 400 479
---------------------------------	--	---

2.Zameranie spolupracujúceho partnerstva

Podpora pomoci v oblasti služieb duševného zdravia pre utečencov z Ukrajiny

3.Predpokladané pokrytie

Bratislava

4.Špecifické ciele

Uvedené v Návrhu projektu - príloha č.3

5.Očakávané výstupy

Report o zrealizovaných zdravotníckych službách v rámci tohto projektu

6.Hlásenie

Formát Mesačnej správy v bude zaslaný v podobe emailu.

Príloha 3 a 4

Návrh a rozpočet projektu

1. Pediatria - vyškolenie 1 pracovníkov pediatrie-

Odmena pre školenca- 3520 eur 4759,04 eur CCP

Odmena pre školiteľa MHPSS- 4400 eur CCP

Príspevok na bývanie pediatrov: 1000,80 eur

SPOLU: 10 159,84 €

2. Psychiatria + gynekológia - vytvorenie centra pre týrané ženy

Poradenstvo licencovaného externého psychiatra, formou spolupráce.
Služby v hodnote 3000 eur s DPH.

Zabezpečenie slovenského lekára- gynekológa odborné
vedenie a školenie personálu gynekologickej ambulancie.

2520 € brutto, 3407,04 € CCP

SPOLU: 6407,04 eur

3. Equipment:

1. usg sonda- ponuku mame- priloha 2, navrhujem objednat asap 5749, 92 euro
2. Tlakomer 4x44 euro
Otoskop 2x 94 euro
pulzny oxymeter detský 52 euro
Lopta na rehabilitáciu 30 + 27 euro
EKG prístroj 1390 euro
EKG klipsne deti 24 euro
Tlakový holter 486 euro
Obväzové nožnice 4x 4,1 euro
Svetlo do gynekologickej ambulancie 102 euro
Držiak na fľaše 2x19 euro
Skrina na lieky presklenena, idealne zamykatelna 2x300
vybavenie pre výjazdový tím
stan 1200 eur
generator 1140 eur

Spolu 10 611,1 eur

4. administratívna sila:

Koordinátor - pre project – celkovú koordináciu
Zásobovač – výber, nákup, dodávky
HR podpora – nábor, evidencia, zmluvy

SPOLU: 6072,02 eur

Spolu 33 250 eur